



MINISTERIO DE  
OBRAS PÚBLICAS  
Y DE TRANSPORTE

## CONVENIO CONTRACTUAL

CONTRATO No. 78/2023

SOLICITUD DE OFERTAS SDO No. 002/2023

**“RECONSTRUCCIÓN DE PUENTE SOBRE RIO TITIHUAPA, RUTA SAV25N, TRAMO SAN ILDEFONSO-LD, CABAÑAS, MUNICIPIO DE SAN ILDEFONSO, ENTRE DEPARTAMENTOS DE SAN VICENTE Y CABAÑAS”**

NOSOTROS: **EDGAR ROMEO RODRÍGUEZ HERRERA,**

portador de mi Documento Único de Identidad e

Identificación Tributaria Número

actuando en nombre y representación del Estado y Gobierno de El Salvador, en el Ramo de Obras Públicas y de Transporte, con Número de Identificación Tributaria

en mi calidad de **MINISTRO** de dicha Secretaría de Estado, institución que en lo sucesivo se denominará **“EL MINISTERIO”** o **“EL CONTRATANTE”**; y por otra parte **LILA JAMINA TRABANINO DUCH,**

portadora de mi Documento Único de Identidad e Identificación Tributaria número

actuando en mi calidad de Primer Director y Representante

Legal de la sociedad **FREYSSINET EL SALVADOR SISTEMAS DE CONSTRUCCIÓN, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE** que puede abreviarse **FESSIC, S.A. DE C.V.,**

con Tarjeta de Identificación Tributaria número

que en el transcurso

del presente instrumento se denominará **“EL CONTRATISTA”**; y en el carácter antes mencionado, **MANIFESTAMOS:** Que hemos acordado otorgar el presente Contrato de Obra, de conformidad a la Regulación de Adquisiciones para Prestatarios en Proyectos de Inversión del Banco Mundial, la Ley de Compras Públicas en adelante denominada LCP, los documentos de Solicitud de Ofertas (SDO); las adendas y aclaraciones si las hubiere; la **RESOLUCIÓN DE ADJUDICACIÓN No. 12/2023**, de fecha siete de septiembre de dos mil veintitrés, la oferta técnica económica del contratista y documentación agregada a la misma; y en especial a los derechos, obligaciones, condiciones, pactos y renunciaciones de acuerdo con las cláusulas que a continuación se especifican: **CLÁUSULA PRIMERA: OBJETO DEL CONTRATO.** El Contratista se compromete a realizar a entera satisfacción de El Ministerio, bajo la modalidad construcción y a precio unitario, la ejecución del proyecto denominado: **RECONSTRUCCIÓN DE PUENTE SOBRE RIO TITIHUAPA, RUTA SAV25N, TRAMO SAN ILDEFONSO-LD, CABAÑAS, MUNICIPIO DE SAN ILDEFONSO, ENTRE DEPARTAMENTOS DE SAN VICENTE Y CABAÑAS**, de acuerdo a la Sección VII. “Requisitos de las Obras”, “Condiciones Técnicas” y sus respectivos anexos de los documentos de contratación (SDO); debiendo hacer entrega el Contratista al Ministerio de la obra totalmente concluida con la entrega de planos como construidos. El Contratista no podrá variar ninguna dimensión ni calidad especificada en el Proyecto Técnico, quedando obligado a realizar las obras con sujeción en todo momento a las órdenes e instrucciones dadas por el Ministerio a través de la supervisión y del administrador de contrato. Por lo anterior, EL CONTRATISTA será responsable de cualquier daño que cause a la propiedad nacional, privada o municipal, en la ejecución de los trabajos por los cuales se le ha contratado; responsabilidad que le podrá ser deducida penal, civil, ambiental o administrativamente. **CLÁUSULA SEGUNDA: PRECIO Y FORMA DE PAGO.** El Ministerio por su parte, pagará a El Contratista la cantidad de hasta **DOCE MILLONES OCHENTA Y OCHO MIL QUINIENTOS VEINTISEIS 88/100 DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$ 12,088,526.88)**, incluido el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA). Se harán pagos parciales al Contratista por períodos no menores de treinta (30) días

calendario. Dichos pagos cubrirán todos los trabajos realizados de acuerdo a lo establecido en las Especificaciones Técnicas y aceptados al periodo de acuerdo con los estimados aprobados por el Supervisor. No obstante lo anterior, el último pago podrá ser por un periodo inferior a treinta (30) días. En ningún caso, se efectuarán pagos en concepto de acopio. También podrá efectuarse pagos parciales a El Contratista por periodos menores de treinta (30) días calendario, en casos justificados de fuerza mayor o caso fortuito, mediante resolución debidamente razonada del Titular de El Ministerio, por trabajos aceptados en el periodo correspondiente y de acuerdo con los estimados certificados por el Supervisor. Cualquier pago de las obligaciones contraídas se hará efectivo según disposiciones establecidas por el Ministerio de Hacienda, posteriores a la recepción de las respectivas facturas y documentación que ampare el cumplimiento por parte de El Contratista de las obligaciones contractuales, debidamente firmadas por el Contratista y el Ministerio a través de sus designados (Supervisor y Administrador del Contrato, etc.). Todos los materiales suministrados y el trabajo ejecutado cuyo valor se cancele mediante los pagos parciales, no releva a El Contratista de su responsabilidad por los materiales y el trabajo sobre el cual se han hecho pagos y tendrá obligación de restaurar o reconstruir cualquier trabajo que haya sufrido deterioro o que no cumpla con las especificaciones técnicas. Será obligación del Contratista presentar al Supervisor, su estimación con sus respaldos técnicos de la obra ejecutada, a más tardar tres (3) días hábiles después de la fecha de corte establecida. El Supervisor deberá emitir su certificación u observaciones a más tardar cinco (5) días hábiles después de haber recibido la documentación del Contratista, la cual deberá incluir documentación que compruebe el último pago de planilla, así como los comprobantes de pago de las cotizaciones de los entes previsionales y al Régimen de salud del ISSS. En caso de observaciones por parte del Supervisor, éste y el Contratista deberán superar dicha situación en forma conjunta y aprobar la estimación en un periodo máximo igual a los anteriores. La estimación y su factura correspondiente, deberán ser presentadas por el Contratista para el visto bueno del Administrador de Contrato, al día hábil siguiente después de haber sido aprobada por el Supervisor. El Contratista deberá presentar la estimación con su factura para pago a la GFI a más tardar cinco días hábiles después de que sea aprobado por el supervisor, con el visto bueno del administrador del contrato y el visto bueno del Director de la DIOP. La información que presente El Contratista para la estimación deberá evidenciar que las obras ejecutadas corresponden al periodo de la estimación de acuerdo a lo establecido en el Programa de Ejecución Físico-Financiero. El Contratista deberá comprobar que la obra ejecutada objeto de estimación cumple con los requerimientos establecidos en las especificaciones técnicas, adjuntando a la estimación los registros de aseguramiento de la calidad donde se certifique la obra ejecutada correspondiente al periodo estimado. Se deberá incluir la memoria de cálculo de la obra objeto de estimación. El Ministerio hará los pagos a El Contratista sobre la base de los trabajos realizados y aceptados correspondientes al periodo estimado y certificados de pago emitidos por el Supervisor, con el Visto Bueno del Administrador del Contrato, y del Director de Inversión de la Obra Pública de El Ministerio. Los cuadros de avance físico aprobados por el Supervisor, respaldarán las cantidades de trabajo ejecutadas de acuerdo al Programa de Avance Físico Financiero. La liquidación final del contrato se hará después de haber sido completado y aceptado el trabajo de acuerdo con lo dispuesto en las CONDICIONES DE CUMPLIMIENTO CDC-41 ACEPTACIÓN, PAGO FINAL, LIQUIDACIÓN Y FINIQUITO. No se reconocerán costos financieros u otros valores no plasmados como aceptados previamente y por escrito por el Ministerio. **CLÁUSULA TERCERA: VIGENCIA.** El presente contrato estará vigente a partir de la fecha de suscripción hasta que el Ministerio haya liquidado el contrato. **CLÁUSULA CUARTA: PLAZO.** El Contratista se obliga a realizar las obras objeto de este contrato, en un plazo máximo de **TRESCIENTOS SESENTA (360) DÍAS CALENDARIOS**, contados a partir de la fecha que se establezca en la Orden de Inicio, que será emitida en forma escrita por el Administrador del Contrato, en la cual se establecerá la fecha en que El Contratista deberá iniciar la ejecución del contrato y los trabajos de construcción de las obras, debiendo El Contratista entregar al Supervisor en un plazo no mayor de quince (15) días calendario después de la fecha establecida en la orden de inicio, debidamente actualizados, los Programas de Trabajo establecidos en la CDC-29 PROGRESO DE LA OBRA Y PROGRAMA DE TRABAJO FÍSICO Y FINANCIERO DEL PROYECTO presentados en su oferta. **CLÁUSULA QUINTA: ANTICIPO.** Si EL CONTRATISTA lo solicita y EL MINISTERIO, estima que es procedente, éste podrá concederle un

anticipo al inicio de sus labores, por un máximo de hasta el **TREINTA POR CIENTO (30%)** del monto del contrato. Para ello, el Contratista presentará al administrador del contrato, una solicitud de anticipo que incluya un Plan de Buena Utilización del mismo, quien dará visto bueno con la aprobación del supervisor, el cual deberá contener el nombre de los rubros, montos y fechas de utilización, obligándose el contratista a cumplir dicho plan; así como presentar al administrador de contrato una declaración jurada de buen uso del anticipo asentada en acta notarial, una vez éste haya sido aprobado y presentar Garantía de Buena Inversión de Anticipo. Previo a la entrega del Anticipo en caso de ser aprobado, el Contratista deberá designar una cuenta bancaria para el uso específico de este fondo, la cual podrá ser auditada por el personal que el Ministerio designe para tal caso, cuando lo estime conveniente, debiendo El Contratista informar el número de la referida Cuenta Bancaria al Ministerio, todo de conformidad a lo establecido en la CGC 53.1 "ANTICIPO" de los documentos de contratación correspondientes. **CLÁUSULA SEXTA: RETENCIONES.** A fin de garantizar cualquier responsabilidad derivada del incumplimiento total o parcial de las obligaciones contractuales, se retendrá del último pago o de cualquier otra cantidad que se le adeude al contratista, un porcentaje el cual no podrá ser inferior al cinco por ciento (5%) del monto total del contrato. La devolución del monto retenido se hará posterior a la recepción definitiva y a entera satisfacción de la obra, sin que genere ningún tipo de interés. En cualquier caso para recibir el pago de la retención contractual, "EL CONTRATISTA" deberá presentar a la Gerencia Financiera Institucional, la declaración jurada asentada en Acta Notarial que indique que no tiene ningún reclamo económico derivado del contrato. **CLÁUSULA SÉPTIMA: FINANCIAMIENTO.** El Ministerio hace constar que el importe del presente contrato se hará con cargo a fondos CERC del Banco Mundial Convenio de Préstamo No. 9065-SV (BIRF), de conformidad con la Disponibilidad Presupuestaria emitida por la Gerencia Financiera Institucional, mediante Ficha de Respuesta a la Verificación de Asignación Presupuestaria correlativo No. 217, de fecha 18 de agosto de 2023. No obstante lo señalado y siempre que mediere la correspondiente resolución razonada de modificación de este contrato, podrá variarse el financiamiento señalado con cargo a cualquier otro fondo autorizado. En los posteriores ejercicios fiscales se procederá conforme a lo dispuesto en el artículo 34 de la Ley Orgánica de Administración Financiera del Estado (AFI). **CLÁUSULA OCTAVA: CESIÓN Y SUBCONTRATACIÓN.** Queda expresamente prohibido a El Contratista transferir, comprometer, traspasar, ceder su derecho o hacer cualquier otra transacción sobre el presente contrato, en todo o parte del mismo. La trasgresión de esta disposición dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose además a hacer efectiva la garantía de cumplimiento de contrato. No obstante, el contratista podrá subcontratar únicamente las prestaciones accesorias o complementarias de la construcción de la obra o prestación de servicios descritos en su oferta, previa autorización por escrito del ministerio de conformidad a lo establecido en los documentos contractuales. **CLÁUSULA NOVENA: SANCIONES.** Cuando El Contratista incurriese en mora en el cumplimiento de sus obligaciones contractuales por causas imputables al mismo, podrá declararse la caducidad del contrato o imponer el pago de una multa, todo de conformidad a las Condiciones Particulares de Contrato CGC 51.1, o cuando proceda, imponer las penalidades establecidas en los documentos contractuales. El Contratista autoriza, que se le descuente de los pagos o estimaciones correspondientes, el monto de las multas o penalidades que le fueren impuestas. El incumplimiento o deficiencia total o parcial en la ejecución del proyecto, durante el plazo fijado en el presente contrato, dará lugar a que El Ministerio caduque el presente contrato, previo procedimiento correspondiente, sin perjuicio del derecho de El Ministerio de hacer efectiva la garantía de cumplimiento de contrato y de buena inversión de anticipo en lo que faltará por amortizar. **CLÁUSULA DÉCIMA: PENALIDADES.** En caso que el contratista incumpla las condiciones establecidas en el presente contrato, se le aplicarán las penalidades establecidas en las Condiciones Particulares del Contrato CGC 51.1. Para tal efecto el Ministerio garantizando el derecho de audiencia y defensa, aplicará el procedimiento regulado en el Artículo 160 de la Ley de Compras Públicas. **CLÁUSULA DÉCIMA PRIMERA: MODIFICACIÓN Y PRÓRROGA.** De común acuerdo entre las partes, el presente contrato podrá ser modificado o prorrogado en su plazo, de conformidad a la Ley de Compras Públicas y a lo establecido en los documentos contractuales. **CLÁUSULA DÉCIMA SEGUNDA: GARANTÍAS.** Para garantizar el cumplimiento del presente contrato, El Contratista deberá otorgar a favor del Estado y Gobierno de El Salvador en el Ramo de Obras Públicas y de Transporte y presentar en la Unidad de

Compras Públicas (UCP) las garantías siguientes: **a) Garantía de Inversión de Anticipo:** Si el contratista requiere el pago del anticipo y el ministerio considera procedente otorgarlo, el Contratista deberá rendir una Garantía de Inversión de Anticipo, antes de recibir el mismo, esta garantía deberá ser rendida a más tardar quince días hábiles posteriores a recibir la orden de inicio, por un monto equivalente al cien por ciento (100%) del anticipo concedido. Dicha garantía servirá para garantizar que el contratista destine el anticipo entregado, en los rubros que deberá detallar en el Plan de Utilización del Anticipo; la vigencia de esta garantía será por el plazo del contrato más ciento ochenta días calendarios a partir de la orden de inicio y hasta quedar totalmente amortizado el monto total del anticipo concedido. **b) Garantía de Cumplimiento de Contrato:** Por un valor equivalente al diez por ciento (10%) del monto total del contrato, la cual deberá ser presentada dentro de los quince (15) días hábiles siguientes a la fecha establecida en la orden de inicio y estará vigente desde la fecha establecida en la orden de inicio, por el plazo del contrato más noventa días calendarios y hasta que el Ministerio haya recibido las obras a entera satisfacción, mediante el Acta de Recepción Final y el Contratista haya presentado la Garantía de Buena Obra. Si vencido el plazo del contrato o sus prórrogas, el contratista no ha terminado las obras a satisfacción de El Ministerio, por causas imputables al mismo, el ministerio podrá hacer efectiva dicha garantía, después de agotar el procedimiento detallado en las Condiciones Generales. La falta de presentación de la garantía de cumplimiento del contrato en el plazo y forma requerida, será causal de caducidad del contrato con las correspondientes responsabilidades para El Contratista. Esta garantía deberá ser devuelta a requerimiento de El Contratista después de la presentación y aprobación de la Garantía de Buena Obra. **c) Garantía de Buena Obra:** El contratista deberá presentar esta garantía al ministerio, dentro de los quince (15) días hábiles contados a partir de la fecha establecida en el Acta de Recepción Final, hasta por un valor equivalente al diez por ciento (10%) del monto total del contrato, con un plazo de vigencia de **TRES (3) AÑOS** contados a partir de la fecha de recepción definitiva de las obras a satisfacción de El Ministerio, mediante acta de recepción final. Esta Garantía servirá para responder dentro del período de su vigencia, por las fallas, errores y desperfectos en las obras o en los materiales utilizados, así como por el incumplimiento a los requisitos técnicos establecidos para la ejecución de dichas obras, debiendo el Ministerio hacer el reclamo correspondiente a El Contratista quien estará obligado a realizar las reparaciones, sustituciones o modificaciones necesarias por su cuenta y costo sin derecho a exigir reembolso en el plazo que El Ministerio le establezca; caso contrario, El Ministerio deberá hacer efectiva tal garantía. La garantía de buena obra será sin perjuicio de lo establecido en el artículo mil seiscientos sesenta del Código Civil y su falta de presentación en el plazo estipulado, facultará a El Ministerio para hacer efectiva la garantía de cumplimiento de contrato. **d) Seguro Contra Todo Riesgo:** El contratista deberá contratar una póliza de seguro contra todo riesgo, con la vigencia contractual y por el monto total del contrato, para garantizar la obra de cualquier acaecimiento generado por los hechos de la naturaleza, así como por hechos del hombre que esté fuera del control del Contratista y del Propietario. Una copia certificada por notario de dicho seguro deberá presentarse a la Unidad de Compras Públicas (UCP), treinta (30) días calendario posterior a la emisión de la orden de inicio. **CLÁUSULA DÉCIMA TERCERA: EXTINCIÓN.** El presente contrato se extinguirá por las causales siguientes: i) Por caducidad declarada por el ministerio; ii) Por mutuo acuerdo; y iii) Por la revocación; todo de conformidad a la CDC-09 DE LA CESACIÓN Y EXTINCIÓN DE LOS CONTRATOS del documento de SDO. **CLÁUSULA DÉCIMA CUARTA: DOCUMENTOS CONTRACTUALES.** Forman parte integral del presente contrato y se interpretarán en forma conjunta, los siguientes documentos: **a)** Los documentos de SOLICITUD DE OFERTAS SDO No. 002/2023; **b)** RESOLUCIÓN DE ADJUDICACIÓN No. 12/2023, de fecha siete de septiembre de dos mil veintitrés; **c)** Adendas y aclaraciones si las hubiere; **d)** La oferta técnica y económica del contratista y los documentos adjuntos presentados con la misma; **e)** Las garantías; **f)** Resoluciones razonadas de aprobación de órdenes de cambio, modificativas y prórrogas; y **g)** Otros documentos que emanaren del presente contrato. Estos documentos forman parte integral del contrato y lo plasmado en ellos es de estricto cumplimiento para las partes. En caso de discrepancias, el presente contrato prevalecerá entre los documentos antes mencionados. **CLÁUSULA DÉCIMA QUINTA: SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS.** Toda diferencia o conflicto que surgiere entre las partes durante la vigencia del plazo del presente contrato, se someterán y resolverán de conformidad a las siguientes formas de solución: **a)** Arreglo Directo: Este se llevará a cabo con intervención de

sus representantes y delegados especialmente acreditados, dejando constancia escrita en acta de los puntos controvertidos y de las soluciones en su caso; y b) Una vez agotado el arreglo directo sin hallar solución alguna a las diferencias, podrá recurrirse al arbitraje en derecho o al arbitraje técnico de conformidad a la Ley de Mediación, Conciliación y Arbitraje. En caso que el contrato sea objeto de arbitraje nacional, éste se regirá por las siguientes condiciones: 1) La clase de Arbitraje será institucional; 2) La sede del Arbitraje será en San Salvador, El Salvador; 3) Derecho sustantivo aplicable será la legislación nacional vigente en El Salvador; y el procedimiento para resolver el conflicto sometido a arbitraje será el establecido en la Ley de Mediación, Conciliación y Arbitraje y supletoriamente el Código Procesal Civil y Mercantil de El Salvador en lo que no estuviese previsto; 4) La institución Arbitral será el Centro de Mediación y Arbitraje de la Cámara de Comercio de El Salvador; 5) Los árbitros serán tres, uno nombrado por cada una de las partes y un tercero nombrado por el Centro de Mediación y Arbitraje de la Cámara de Comercio de El Salvador. Los árbitros designados deberán poseer experiencia respecto del objeto del contrato; 6) El idioma para conducir el arbitraje será el castellano; 7) El Laudo Arbitral tendrá carácter definitivo y vinculante y no admitirá recurso alguno, excepto el de nulidad; 8) El arbitraje será pagado por partes iguales incluyendo cualquier otro gasto de conformidad a la tabla del Centro de Mediación; 9) Los puntos controvertidos serán planteados por cada parte en su demanda. En caso de improcedencia del arreglo directo, toda controversia deberá someterse a sede judicial. **CLÁUSULA DÉCIMA SEXTA: INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO.** El Ministerio tiene la facultad de interpretar el presente contrato de conformidad a la Constitución de la República de El Salvador, a la Regulación de Adquisiciones para Prestatarios en Proyectos de Inversión del Banco Mundial, Ley de Compras Públicas, Ley de Procedimientos Administrativos, demás legislación aplicable, los principios generales del derecho administrativo y de la forma que más convenga al interés público que se pretende satisfacer de forma directa o indirecta con la ejecución del proyecto objeto de este contrato; pudiendo en tal caso El Ministerio, girar por escrito lo que al respecto considere conveniente. El Contratista expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte El Ministerio, las cuales le serán comunicadas por medio del administrador del contrato. **CLÁUSULA DÉCIMA SÉPTIMA: LEGISLACIÓN APLICABLE.** El presente contrato estará regulado por la Constitución de la República de El Salvador, por las Leyes de la República de El Salvador, en especial por la Regulación de Adquisiciones para Prestatarios en Proyectos de Inversión del Banco Mundial, Ley de Compras Públicas, Ley de Procedimientos Administrativos, demás legislación aplicable y por el Derecho Común vigente en lo que no estuviere previsto. **CLÁUSULA DÉCIMA OCTAVA: ADMINISTRADOR DE CONTRATO.** Mediante acuerdo número 1,201, de fecha once de septiembre de dos mil veintitrés, se nombró como administrador del presente contrato al ingeniero José Arístides Díaz Munguía, quien actualmente se desempeña con el cargo de Administrador de Contrato en la Dirección de Inversión de la Obra Pública de este Ministerio, quien tendrá las atribuciones y obligaciones establecidas en la CDC-06 CONTROL POR PARTE DEL MINISTERIO de los documentos de SDO y artículos 161 y 162 de la LCP. **CLÁUSULA DÉCIMA NOVENA: DECLARACIÓN DEL CONTRATISTA.** El Contratista declara que conoce y está de acuerdo con el contenido de los documentos contractuales proporcionados por el Ministerio, siendo factible realizar el proyecto con los materiales, precio y plazo establecidos en los documentos contractuales. **CLÁUSULA VIGÉSIMA: DOMICILIO CONTRACTUAL.** Ambos contratantes señalamos como domicilio especial el de esta ciudad, a la competencia de cuyos tribunales nos sometemos expresamente. El Contratista renuncia en caso de acción judicial en su contra, que será depositaria de los bienes que se le embarguen a la persona que el Ministerio designe, a quien releva de la obligación de rendir fianza y cuentas, comprometiéndose a pagar los gastos ocasionados, inclusive los personales, aunque no hubiere condenación en costas. **CLÁUSULA VIGÉSIMA PRIMERA: PROHIBICIÓN DE CONTRATACIÓN DE MANO DE OBRA INFANTIL.** Si durante la ejecución del contrato se comprobare por la Dirección General de Inspección de Trabajo y Previsión Social, incumplimiento por parte del contratista a la normativa que prohíbe el trabajo infantil y de protección de la persona adolescente trabajadora, se deberá tramitar el procedimiento sancionatorio que dispone el art. 155 de la LCP, para determinar el cometimiento o no durante la ejecución del contrato de la conducta tipificada como causal de inhabilitación en el art. 181 Romano V literal b) de la LCP, relativa a la invocación de hechos falsos para obtener la

adjudicación de la contratación. Se entenderá por comprobado el incumplimiento a la normativa por parte de la Dirección General de Inspección de Trabajo, si durante el trámite de re inspección se determina que hubo subsanación por haber cometido una infracción, o por el contrario si se remitiere a procedimiento sancionatorio, y en éste último caso deberá finalizar el procedimiento para conocer la resolución final. **CLÁUSULA VIGÉSIMA SEGUNDA: OBSERVACIONES O DENUNCIAS:** Cualquier observación o denuncia sobre dicho proceso de contratación podrá realizarse directamente al Observatorio de Compras Públicas al correo electrónico [observatorio.unac@mh.gob.sv](mailto:observatorio.unac@mh.gob.sv). **CLÁUSULA VIGÉSIMA TERCERA: NOTIFICACIONES.** Todas las notificaciones referentes a la ejecución de este contrato, serán válidas y tendrán efecto a partir de su recepción solamente cuando sean hechas por escrito a las direcciones de las partes contratantes, para cuyos efectos las partes señalan como lugar para recibir notificaciones las siguientes: El Ministerio, en Alameda Manuel Enrique Araujo, kilómetro cinco y medio, carretera a Santa Tecla, Plantel La Lechuga, frente al Estado Mayor, San Salvador; y por su parte, el Contratista señala sus oficinas ubicadas en

y correo electrónico:

Tanto El Ministerio como El Contratista podrán cambiar el lugar de domicilio, quedando obligados a notificarlo en un plazo no mayor de cinco (5) días calendario posterior a dicho cambio; mientras tanto el domicilio señalado o el último notificado, será válido para los efectos legales. Así nos expresamos los comparecientes, quiénes enterados y conscientes de los términos y efectos legales del presente contrato por convenir así a los intereses de nuestros representados, ratificamos su contenido, en fe de lo cual firmamos, en la ciudad de San Salvador, a los once días del mes de septiembre del año dos mil veintitrés.



Licenciado Edgar Romeo Rodríguez Herrera  
Ministro de Obras Públicas y de Transporte  
"El Ministerio"



Ingeniera Lila Jamina Trujillo FESSIC  
Primer Director y Representante Legal  
FESSIC, S.A. de C.V.  
"El Contratista"



En la ciudad de San Salvador, a las quince horas del día once de septiembre del año dos mil veintitrés. Ante mí, **KARLA MARGARITA VELÁSQUEZ RODRÍGUEZ**, notaria, de domicilio, COMPARECEN: por una parte el señor **EDGAR ROMEO RODRÍGUEZ HERRERA**.

a quien conozco e identifiqué por medio de su Documento Único de Identidad e Identificación Tributaria Número

actuando en nombre y representación del ESTADO Y GOBIERNO DE EL SALVADOR, EN EL RAMO DE OBRAS PÚBLICAS Y DE TRANSPORTE, con número de Identificación Tributaria en su calidad de Ministro

de Obras Públicas y de Transporte; personería que doy fe de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista:

a) Decreto número uno, de fecha dos de junio de dos mil diecinueve, publicado en el Diario Oficial número ciento uno, tomo cuatrocientos veintitrés de la misma fecha, mediante el cual se decretaron Reformas al Reglamento Interno del Órgano Ejecutivo emitido mediante el decreto número veinticuatro, de fecha dieciocho de abril de mil novecientos ochenta y nueve, publicado en el Diario Oficial número setenta, tomo número trescientos tres de esa misma fecha, en el que consta que el Consejo de Ministros, en uso de sus facultades constitucionales, decretó el Reglamento Interno del Órgano Ejecutivo. En el mencionado decreto de reformas consta que según los artículos veintiocho numeral once y diecinueve de sus disposiciones finales, se denomina



Ministerio de Obras Públicas y de Transporte, por lo que cuando en los decretos, leyes y reglamentos se haga referencia al Ministerio de Obras Públicas, Transporte y de Vivienda y Desarrollo Urbano, deberá entenderse que a partir de la vigencia del decreto de reformas antes relacionado, se referirá al Ministerio de Obras Públicas y de Transporte; y b) Acuerdo ejecutivo número siete, de fecha dos de junio de dos mil diecinueve, publicado en el Diario Oficial número ciento uno, tomo número cuatrocientos veintitrés, de fecha dos de junio del dos mil diecinueve, mediante el cual el señor Presidente de la República Nayib Armando Bukele Ortez, en uso de sus facultades constitucionales establecidas en los artículos ciento cincuenta y nueve y ciento sesenta y dos de la Constitución de la República de El Salvador y al artículo veintiocho del Reglamento Interno del Órgano Ejecutivo, acordó a partir del dos de junio de dos mil diecinueve, el nombramiento del compareciente en el cargo de **MINISTRO DE OBRAS PÚBLICAS Y DE TRANSPORTE**; institución que en el transcurso de este instrumento se denominará **“EL MINISTERIO”**; y por otra parte la señora **LILA JAMINA TRABANINO DUCH**,

a quien no conozco pero identifico por medio de su Documento Único de Identidad e Identificación Tributaria número \_\_\_\_\_ actuando en su calidad de Primer Director y Representante Legal de la sociedad **FREYSSINET EL SALVADOR SISTEMAS DE CONSTRUCCIÓN, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE** que puede abreviarse **FESSIC, S.A. DE C.V.**, con Tarjeta de Identificación Tributaria número \_\_\_\_\_

personería que DOY FE de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista: a) Fotocopia certificada por notario del Testimonio de Escritura Pública de Modificación, Aumento de Capital Mínimo, Adaptación a las reformas del Código de Comercio e Incorporación Integra del Texto del Pacto Social y Elección de Junta Directiva de la sociedad en referencia, otorgada en la ciudad de San Salvador, a las once horas del día dieciséis de julio de dos mil diez, ante los oficios del notario Carlos Alfredo Pineda Navas, inscrita en el Registro de Comercio al número sesenta y tres del Libro dos mil seiscientos sesenta y uno del Registro de Sociedades, el día uno de diciembre de dos mil diez, de la que consta el aumento del capital mínimo de la sociedad y se modificó y adecuó el pacto social de conformidad a las reformas del Código de Comercio, reuniendo en un solo instrumento todas las cláusulas del pacto social; así mismo consta en dicha escritura que la naturaleza, denominación, y domicilio de la sociedad son los expresados, de nacionalidad salvadoreña, y plazo indefinido, que dentro de su finalidad se encuentra el otorgamiento de actos como el presente, que la administración de la sociedad estará confiada a una Junta Directiva, quienes duran en sus funciones cinco años, correspondiéndole al Director Presidente y al Primer Director de la Junta Directiva conjunta o separadamente la representación legal, judicial, extrajudicial y el uso de la firma social de la sociedad, y están ampliamente facultados para otorgar actos como el presente y no requerirá de autorización de ningún órgano de la sociedad; y b) Fotocopia certificada por notario de la Credencial de Elección de Junta Directiva de la sociedad en referencia, y en la que consta que en su punto número siete del acta número sesenta y cinco de Junta General Ordinaria de Accionistas, de fecha veintinueve de mayo de dos mil veinte, de la cual consta que resultó electa la compareciente en el cargo de Primer Director, para un período de cinco años, contados a partir de la fecha de inscripción en el Registro de Comercio de la presente credencial, inscrita en el referido registro al número ciento diecisiete, del Libro cuatro mil doscientos treinta y seis, del Registro de Sociedades, de fecha veinticinco de agosto de dos mil veinte y que vence el día veinticinco de agosto de dos mil veinticinco; sociedad que en el transcurso del presente instrumento se denominará **“EL CONTRATISTA”**; y en el carácter y personería indicados, **ME DICEN**: I) Que con el objeto de darle valor de documento público me presentan el contrato que antecede suscrito este mismo día. II) Que reconocen como suyas las firmas puestas al pie del mismo en el orden y carácter con que comparecen. En dicho contrato, el Contratista se ha comprometido a realizar a entera satisfacción del Ministerio, la ejecución del proyecto: **“RECONSTRUCCIÓN DE PUENTE SOBRE RIO TITIHUAPA, RUTA SAV VEINTICINCO N, TRAMO SAN ILDEFONSO-LD, CABAÑAS, MUNICIPIO DE SAN ILDEFONSO, ENTRE DEPARTAMENTOS DE SAN VICENTE Y CABAÑAS”**, de acuerdo a la Sección VII. “Requisitos de las Obras”, “Condiciones Técnicas” y sus respectivos anexos de los documentos de contratación (SDO); debiendo hacer entrega el Contratista al Ministerio de la obra totalmente concluida con la entrega de planos

como contruoidos. El Contratista no podrá variar ninguna dimensión ni calidad especificada en el Proyecto Técnico, quedando obligado a realizar las obras con sujeción en todo momento a las órdenes e instrucciones dadas por el Ministerio a través de la supervisión y del administrador de contrato. Por lo anterior, EL CONTRATISTA será responsable de cualquier daño que cause a la propiedad nacional, privada o municipal, en la ejecución de los trabajos por los cuales se le ha contratado; responsabilidad que le podrá ser deducida penal, civil, ambiental o administrativamente. El Ministerio por su parte, se ha comprometido a pagar al Contratista hasta la cantidad de **DOCE MILLONES OCHENTA Y OCHO MIL QUINIENTOS VEINTISEIS DÓLARES CON OCHENTA Y OCHO CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**, incluido el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA), los pagos se efectuarán en la forma y plazo establecido en la cláusula segunda del referido contrato. El plazo del contrato será de **TRESCIENTOS SESENTA DÍAS CALENDARIOS**, contados a partir de la fecha que se establezca en la orden de inicio, que será emitida en forma escrita por el administrador del contrato. Las partes contratantes ratifican las demás cláusulas estipuladas en el referido contrato. Yo la suscrita Notaria DOY FE: Que las firmas que aparecen al pie del referido contrato, son **AUTÉNTICAS** por haberlas reconocido ante mí los comparecientes en el carácter y personería indicados, quienes además aceptaron en nombre y representación de “El Ministerio” y de “El Contratista”, los derechos y las obligaciones correlativas que han contraído. Así se expresaron los comparecientes a quienes expliqué los efectos legales de la presente acta notarial que consta en dos hojas; y después de habérselas leído íntegramente, en un solo acto, manifiestan su conformidad, ratifican su contenido y firmamos. DOY FE.-

